



**ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

**Βρυξέλλες, 18 Νοεμβρίου 2003 (10.12)
(OR. fr)**

**14291/03
ADD 1**

**PV/CONS 61
ECOFIN 326**

ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΣΤΟ ΣΧΕΔΙΟ ΠΡΑΚΤΙΚΩΝ¹

Θέμα : **2537**η σύνοδος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (**ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ**), η οποία πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες, στις 4 Νοεμβρίου 2003

¹ Τα στοιχεία των πρακτικών του Συμβουλίου τα οποία περιέχονται στην παρούσα προσθήκη, δεν εμπίπτουν στο επαγγελματικό απόρρητο και μπορούν ως εκ τούτου να δημοσιοποιηθούν.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΗΜΕΙΑ «Α»

Σελίδα

- Σημείο 11. Έκδοση κανονισμού του Συμβουλίου για τη διαχείριση της αλιευτικής προσπάθειας που αφορά ορισμένες αλιευτικές ζώνες και πόρους της Κοινότητας, καθώς και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 («Δυτικά Ύδατα») και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 685/95 και 2027/95 3
- Σημείο 12. Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 577/98 του Συμβουλίου για τη διενέργεια δειγματοληπτικής έρευνας εργατικού δυναμικού στην Κοινότητα με στόχο την αναπροσαρμογή του καταλόγου των χαρακτηριστικών της έρευνας 5
- Σημείο 13. Έκδοση της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των πεζών και άλλων ανεπαρκώς προστατευόμενων χρηστών των οδών στην περίπτωση σύγκρουσης με μηχανοκίνητο όχημα και για την τροποποίηση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ..... 6

ο

ο ο

Σημεία της ημερήσιας διάταξης σχετικά με την οριστική έκδοση πράξεων του Συμβουλίου τα οποία καθίστανται προσιτά στο κοινό

Σημεία «Α» : (κατάλογος : έγγρ. 14030/03 PTS A 54)

Κατά την οριστική έκδοση των σημείων «Α» που αφορούν νομοθετικές πράξεις, το Συμβούλιο αποφάσισε να καταχωρήσει στα παρόντα πρακτικά του τα εξής στοιχεία :

Σημείο 11. Έκδοση κανονισμού του Συμβουλίου για τη διαχείριση της αλιευτικής προσπάθειας που αφορά ορισμένες αλιευτικές ζώνες και πόρους της Κοινότητας, καθώς και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 («Δυτικά Ύδατα») και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 685/95 και 2027/95
έγγρ. 13679/03 PΕCΗE 245 OC 643
+ COR 1 (en)
+ COR 2 (es)

Το Συμβούλιο εξέδωσε τον ως άνω κανονισμό, με αντίθετη ψήφο της ιρλανδικής και της ισπανικής αντιπροσωπείας και αποχή της βελγικής. (Νομική βάση : άρθρα 37 και 299, παράγραφος 2 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας).

1. Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με το άρθρο 1

«Προκειμένου να εξασφαλιστεί η δέουσα διαχείριση της αλιευτικής προσπάθειας για την αλιεία χτενιών, καβουριών και καβουρομάνας στις διαιρέσεις ICES VIId και VIIe, η Επιτροπή θα προτείνει σχέδιο διαχείρισης για τα εν λόγω αποθέματα σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου.

Προκειμένου να εξασφαλιστεί η ενδιάμεση εφαρμογή του ανωτέρω σχεδίου από 1ης Ιανουαρίου 2004, η Επιτροπή θα περιλάβει διατάξεις για περιορισμούς της αλιευτικής προσπάθειας σχετικά με τα εν λόγω αποθέματα στην πρόταση για το Σύνολο Επιτρεπόμενων Αλιευμάτων (ΤΑC) και τις ποσοτώσεις για το 2004.»

2. Δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με το άρθρο 3

«Όταν οι διατάξεις του άρθρου 3 επιτρέπουν την πρόσβαση ορισμένων αλιευτικών σκαφών σε ύδατα στα οποία προηγουμένως δεν τους επιτρεπόταν η πρόσβαση, η Επιτροπή και τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη παρακολουθούν προσεκτικά τις αλιευτικές δραστηριότητες που ασκούνται στη συγκεκριμένη ζώνη προκειμένου να διασφαλίσουν ότι οι εν λόγω δραστηριότητες είναι σύμφωνες με τα ήδη ισχύοντα μέτρα για τη διατήρηση των αλιευτικών πόρων.»

3. Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με το άρθρο 3

«Η αλιεία των βενθικών ειδών που ορίζονται από τα άρθρα 3 και 6 περιλαμβάνει την αλιεία καραβίδας και γαρίδας με μηχανότρατες βυθού.»

4. Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με το άρθρο 5

«Με σκοπό να συμπληρωθούν οι περιορισμοί της πρόσβασης που προβλέπονται από την παράγραφο 1 του άρθρου 5 και να αποφευχθούν ζημίες ευαίσθητων οικοσυστημάτων στα υποθαλάσσια όρη που βρίσκονται σε ύδατα τουλάχιστον έως 200 μίλια γύρω από τις Αζόρες, τη Μαδέρα και τις Κανάριες Νήσους, η Επιτροπή σκοπεύει να προτείνει σύντομα στο Συμβούλιο τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 850/98 του Συμβουλίου, βάσει της οποίας θα απαγορευθεί η αλιεία με αλιευτικά εργαλεία τράτας στα προαναφερόμενα ύδατα γύρω από τις Αζόρες, τη Μαδέρα και τις Κανάριες Νήσους.»

5. Δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με το άρθρο 5

«Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού που αφορούν τις εξόχως απόκεντρες περιοχές δεν προδικάζουν τα μέτρα που θα θεσπιστούν μεταγενέστερα όσον αφορά τα Γαλλικά Υπερπόντια Διαμερίσματα. Η Επιτροπή σκοπεύει να υποβάλει σχετική πρόταση κατά τη διάρκεια του 2004.»

6. Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με το άρθρο 5

«Κατά την εφαρμογή των κανόνων των διατάξεων της παραγράφου 1 του άρθρου 5, η Επιτροπή θα περιλάβει, ως μέρος των κοινοτικών σκαφών που κατά παράδοση αλιεύουν στις εξόχως απόκεντρες περιοχές, τα σκάφη που ασκούν δραστηριότητες δυνάμει υφιστάμενων συμφωνιών μεταξύ κρατών μελών.»

7. Δήλωση της Επιτροπής σχετικά με το άρθρο 11

«Κατά την εκπόνηση της πρότασής της στην οποία αναφέρεται η παράγραφος 1 του άρθρου 11, η Επιτροπή θα μεριμνήσει ώστε όλα τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη να ενημερώνονται πλήρως και να ζητείται η γνώμη τους όσον αφορά τα μέγιστα επίπεδα αλιευτικής προσπάθειας που προτείνονται για άλλα κράτη μέλη.»

8. Δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με το άρθρο 12

«Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες ζητείται από την Επιτροπή να επιτρέψει αύξηση της μέγιστης αλιευτικής προσπάθειας από ένα κράτος μέλος σε μια συγκεκριμένη ζώνη ή διαίρεση προκειμένου να επιτραπεί στο κράτος μέλος να αλιεύει είδη, μη υποκείμενα σε ρυθμίσεις, για να δεχθεί η Επιτροπή το αίτημα αυτό θα πρέπει να αποδεικνύεται ότι το μέτρο δεν θα οδηγήσει σε αύξηση των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων των υποκειμένων σε ρυθμίσεις ειδών, για τα οποία τα κράτη μέλη δεν διαθέτουν πλέον ποσοστώσεις.»

9. Δήλωση της ισπανικής αντιπροσωπίας

«Η ισπανική αντιπροσωπία, αναφερομένη στην έκδοση από το Συμβούλιο του κανονισμού για την αλιευτική προσπάθεια στα Δυτικά Ύδατα, δηλώνει τα εξής :

1. Η Ισπανία επαναλαμβάνει ότι, σύμφωνα με όσα επιβεβαίωσαν οι Νομικές Υπηρεσίες του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι κανόνες των κανονισμών 685/95 και 2027/95, που αφορούν την προσαρμογή των κανόνων της μεταβατικής περιόδου για την πλήρη ένταξη της Ισπανίας στην Κοινή Αλιευτική Πολιτική έπαυσαν να ισχύουν από 1ης Ιανουαρίου 2003. Το γεγονός αυτό δεν μεταβάλλεται από την ημερομηνία ρητής παρέκκλισης που προβλέπεται για τους κανονισμούς αυτούς από την παράγραφο 1 του άρθρου 15 του κανονισμού του Συμβουλίου για τη διαχείριση της αλιευτικής προσπάθειας που αφορά ορισμένες ζώνες και κοινοτικούς αλιευτικούς πόρους και προβλέπει τροποποίηση του κανονισμού 2847/93 (ΕΟΚ).
2. Η Ισπανία φρονεί ότι η περίοδος αναφοράς 1998-2002 η οποία χρησιμοποιείται από τα άρθρα 3 και 6 του κανονισμού για την εκτίμηση της προσπάθειας που κατεβλήθη από τους διάφορους αλιευτικούς στόλους ώστε εν συνεχεία να καθορισθεί το όριο της προσπάθειας την οποία επιτρέπεται να αναπτύξει στο μέλλον κάθε κράτος μέλος, αντιστοιχεί σε μια περίοδο κατά την οποία ίσχυαν για τον ισπανικό στόλο περιορισμοί της προσπάθειας που συνιστούσαν δυσμενή διάκριση, περιορισμοί τους οποίους συνεπαγόταν το μεταβατικό καθεστώς.
3. Η Ισπανία φρονεί ότι τα συγκεκριμένα μέτρα που εγκρίθηκαν για τη ζώνη που ορίζεται από το άρθρο 6 του κανονισμού είναι απρόσφορα από τεχνικής άποψης και δεν δικαιολογούνται, διότι συνεπάγονται δυσμενή διακριτική μεταχείριση ορισμένων κρατών μελών για λόγους όχι αντικειμενικούς, θα μπορούσαν δε να αποτελέσουν και δυσμενή διάκριση βασιζόμενη στην εθνικότητα.
4. Η Ισπανία επιφυλάσσει το δικαίωμά της να προσφύγει στο Δικαστήριο των ΕΚ για να προστατεύσει τα δικαιώματά της.»

Σημείο 12. Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 577/98 του Συμβουλίου για τη διενέργεια δειγματοληπτικής έρευνας εργατικού δυναμικού στην Κοινότητα με στόχο την αναπροσαρμογή του καταλόγου των χαρακτηριστικών της έρευνας
έγγρ. PE-CONS 3672/03 ECOFIN 280 SOC 379 CODEC 1294 OC 609

Το Συμβούλιο εξέδωσε τον ως άνω κανονισμό. (Νομική βάση : άρθρο 285 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας).

Σημείο 13. Έκδοση της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των πεζών και άλλων ανεπαρκώς προστατευόμενων χρηστών των οδών στην περίπτωση σύγκρουσης με μηχανοκίνητο όχημα και για την τροποποίηση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ
έγγρ. PE-CONS 3660/03 ENT 135 CODEC 1110 OC 541
+ COR 1

Το Συμβούλιο εξέδωσε τον ως άνω κανονισμό. (Νομική βάση : άρθρο 95 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας).

=====